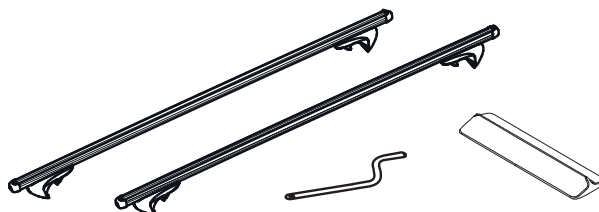
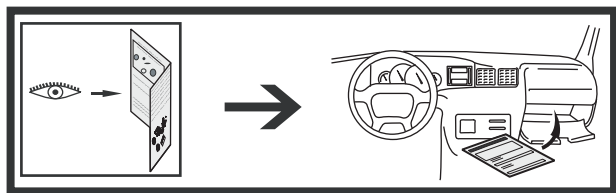
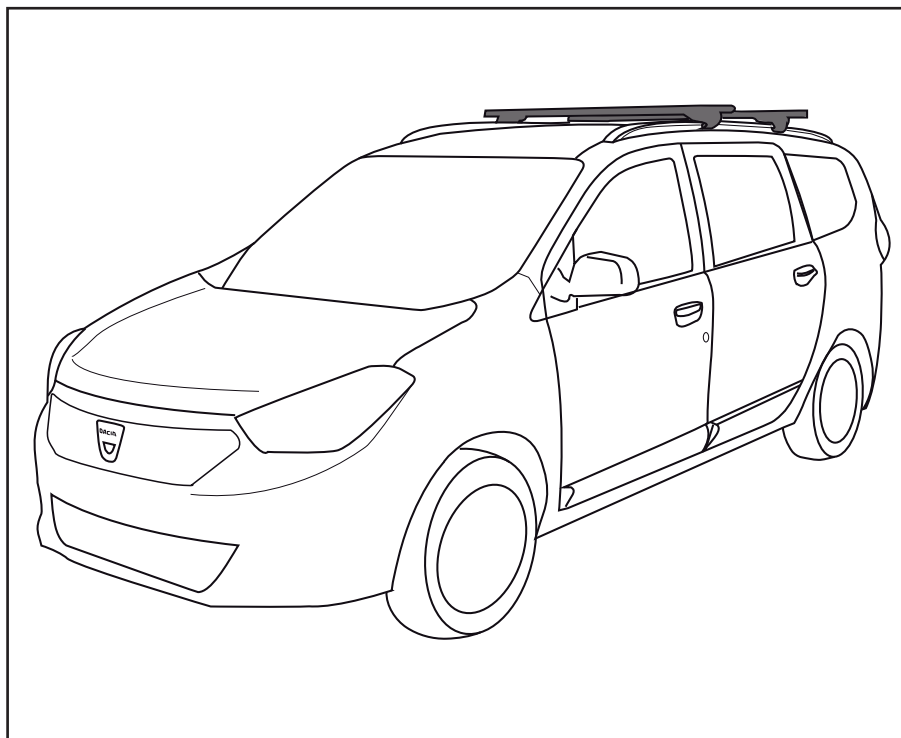




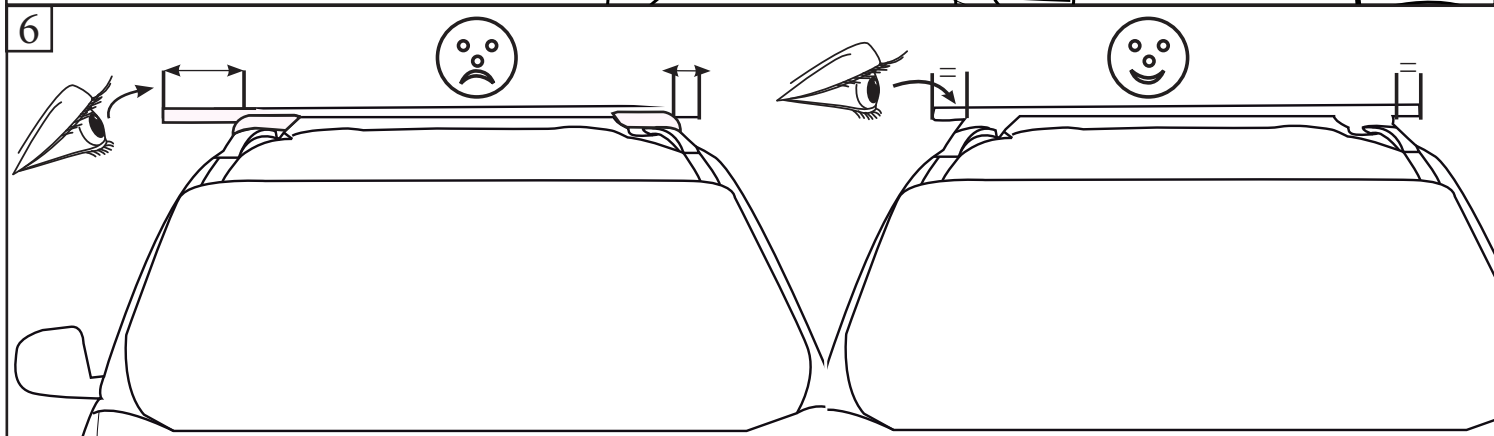
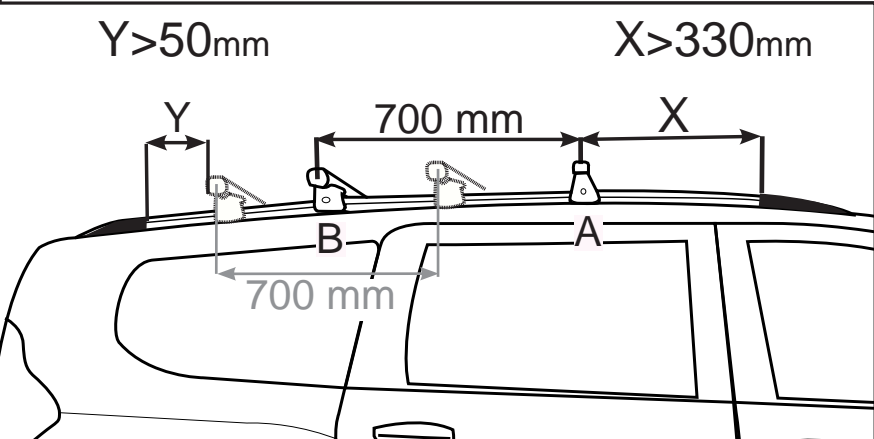
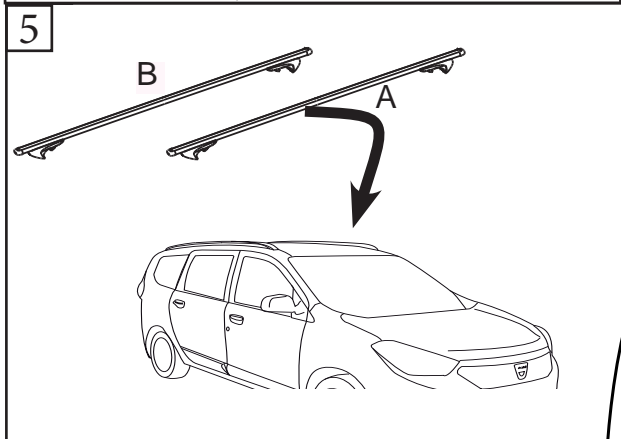
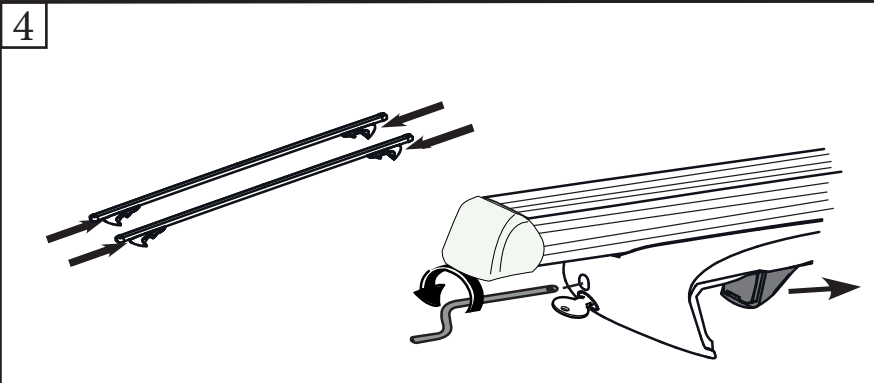
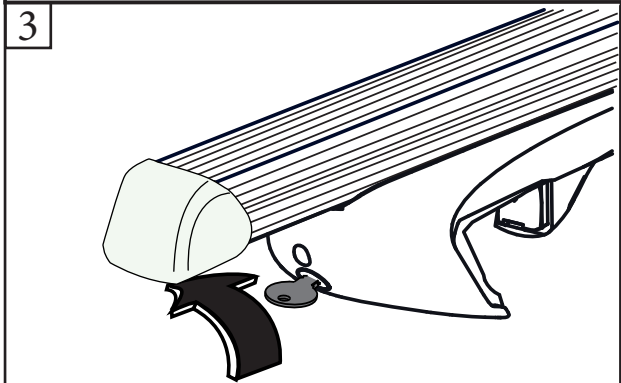
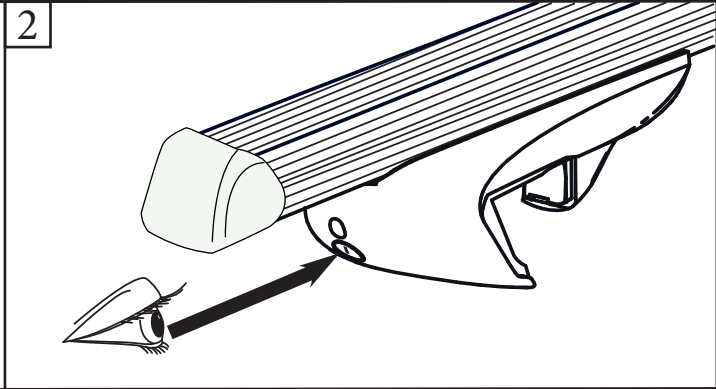
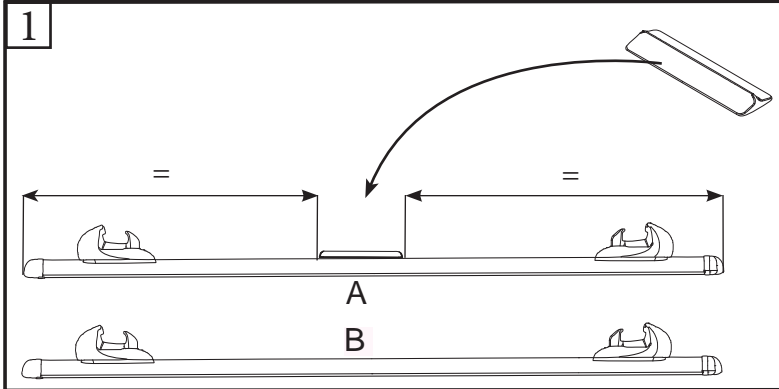
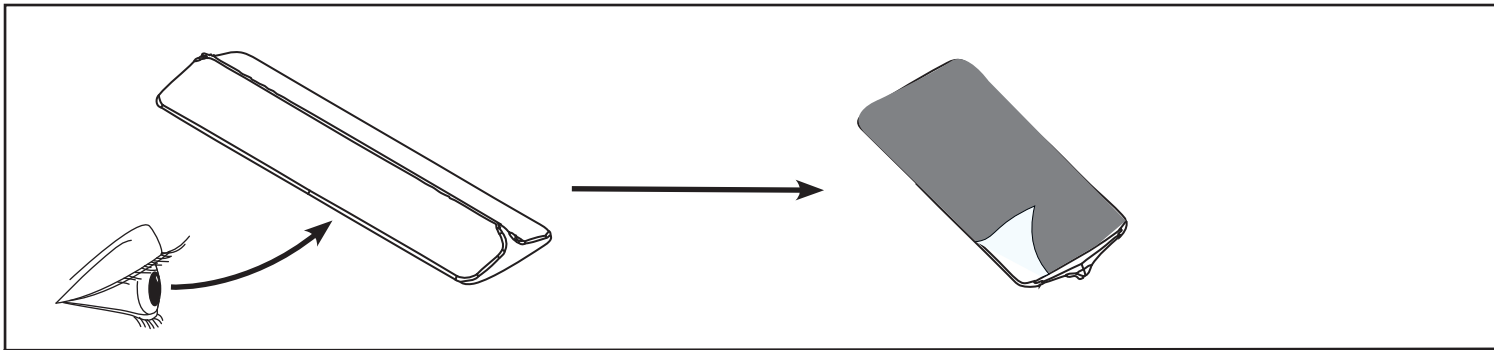
LODGY

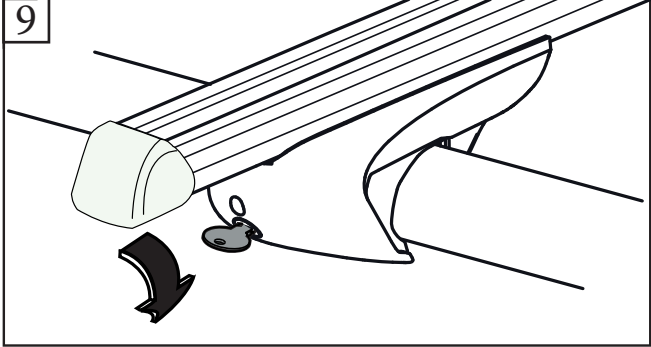
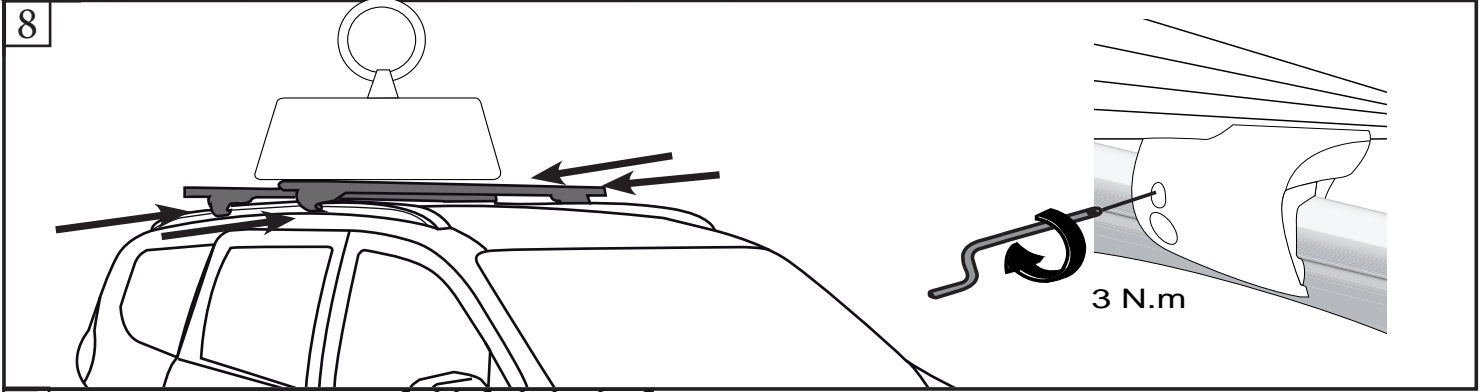
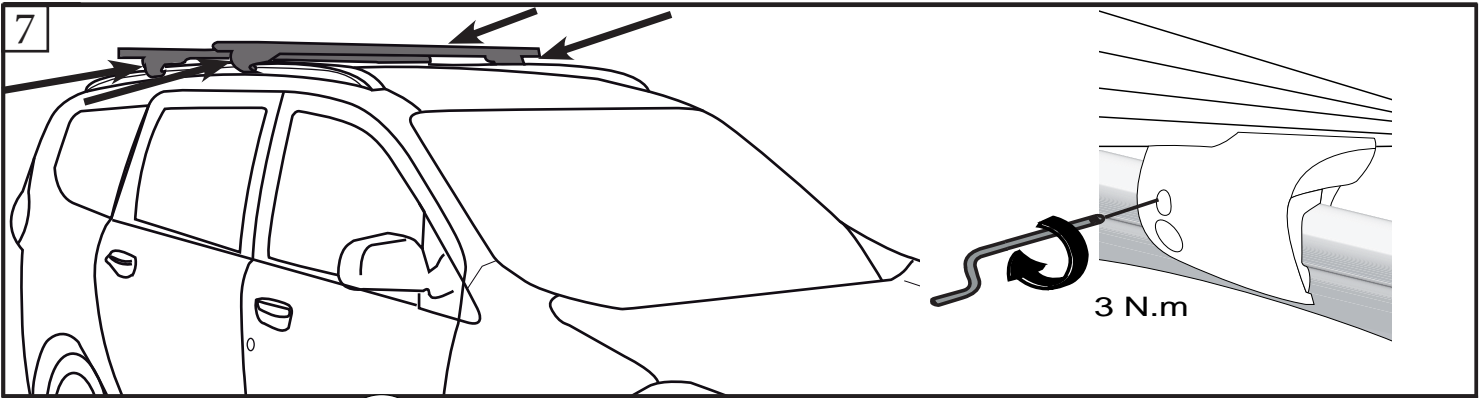
Réf.:8201299013

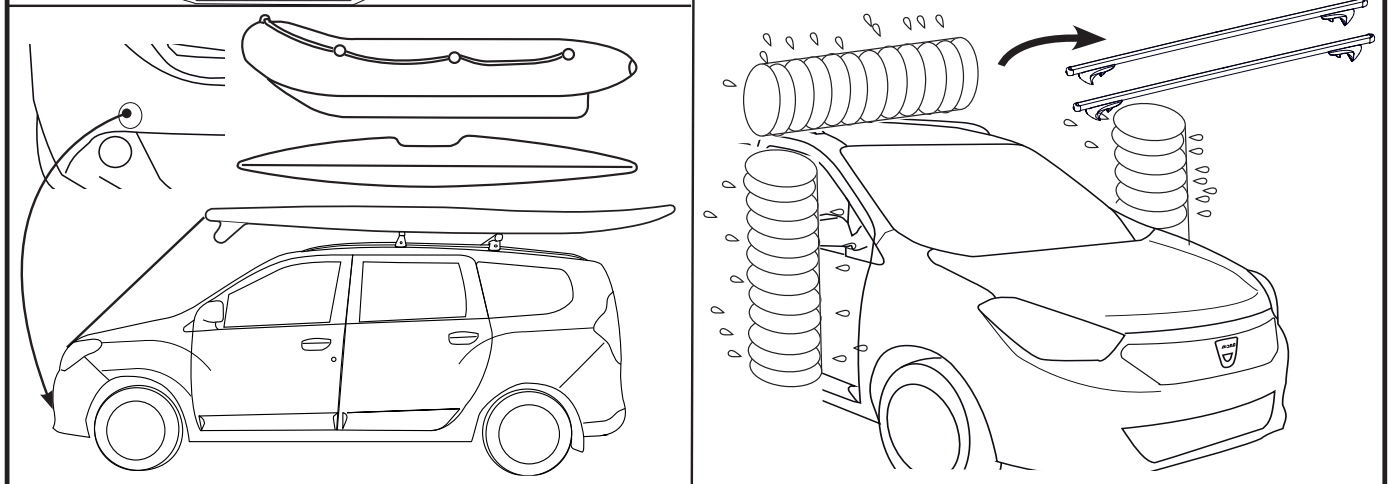
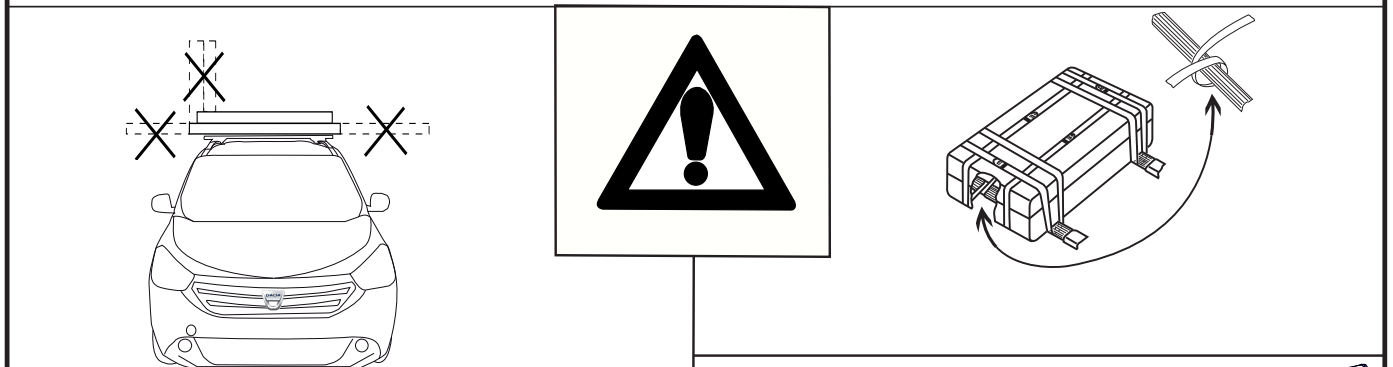
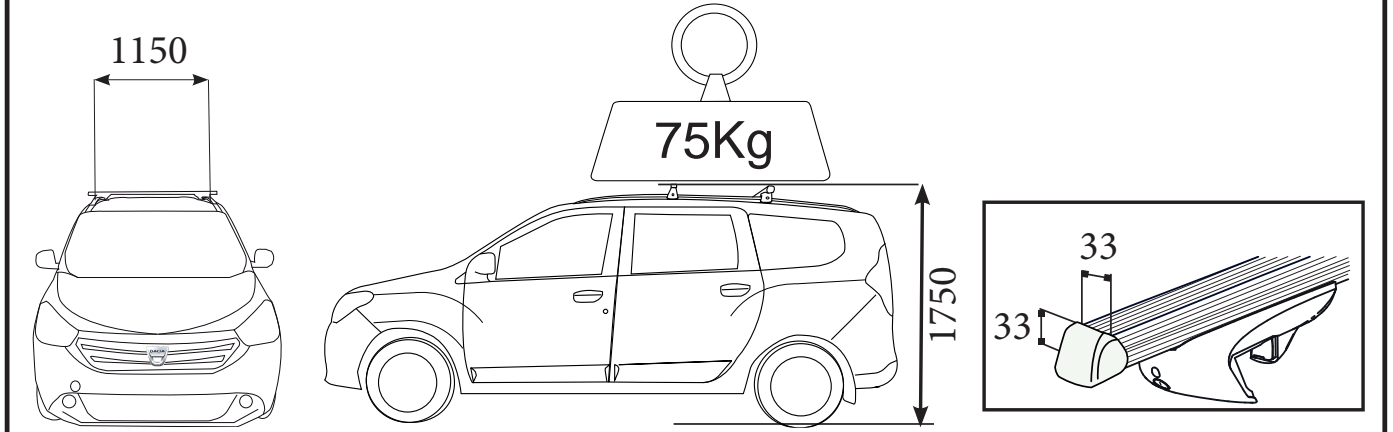
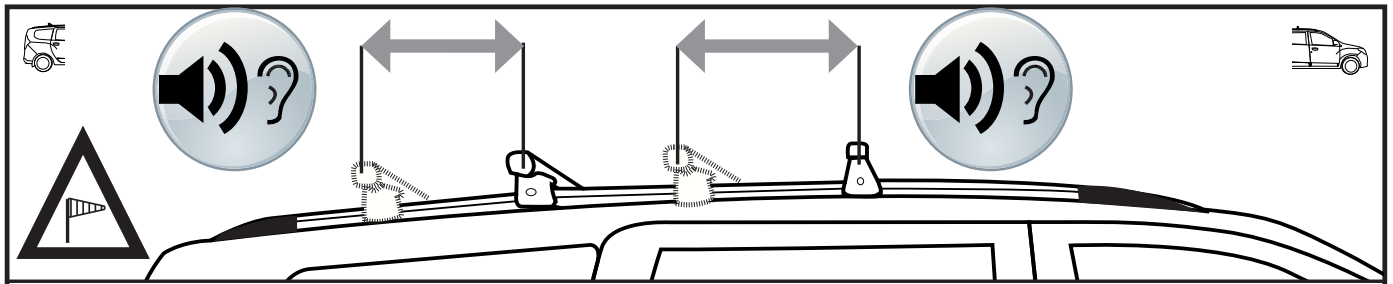


- FR** Instructions de montage
- GB** Installation instructions
- DE** Einbauanleitung
- ES** Instrucciones de montaje
- IT** Istruzioni di montaggio
- PT** Instruções de montagem
- NL** Inbouwhandleiding
- SLO** Navodila za instalacijo
- TR** Montaj talimatları
- SE** Montageanvisning

- CS** Návodyy k montázi
- HU** Beépítési utasítások
- PL** Instrukcje wbudowania
- GR** Οδηγίες συναρμολόγησης
- DK** Monteringsveiledning
- NO** Montage vejledning
- FI** Asennusohje
- HR** Uputstva o ugradnji
- RO** Instrucțiuni de montaj
- SK** Návod k montáži
- RU** Инструкции по монтажу







FRANÇAIS

SECURITE

- Ces barres ont été conçues pour être placées à un endroit précis du véhicule.
- La fixation sur le véhicule n'est plus garantie si le positionnement est différent de celui indiqué sur cette notice.
- Les vis de fixation doivent être impérativement resserrées, les sangles d'arrimage vérifiées, après quelques kms de roulage.
- L'arrimage des bagages avec des liens élastiques (sandow, tendeurs, etc...) est interdit; sangles conseillées.
- N'intercaler aucune garniture supplémentaire (caoutchouc, plastique ou autre) entre le pied de fixation et la carrosserie, la bonne tenue des barres ne serait plus assurée.
- Tenir compte du nouveau comportement du véhicule (vent latéral, virage et freinage) lorsque les barres sont chargées.
- Planches à voile et charges longues: réduire la vitesse, 90 km/heure conseillé. (Utiliser les crochets d'arrimage A du véhicule)
- Pour économie d'énergie, les barres seront enlevées si elle ne sont pas utilisées.

Le non respect de cette notice d'utilisation dégage la responsabilité du constructeur.

ENGLISH

SAFETY

These bars are designed to be fitted in one specific position on the vehicle.

- The attachment to the vehicle is not guaranteed if the position is different from that shown in these instructions.
- It is essential to tighten the mounting screws and the lashing straps after covering a few kilometers.
- It is forbidden to use elastic lashings (bungee cord, etc). We recommend webbing straps.
- Do not place any additional material (rubber, plastic, etc) between the feet and car body, it could prevent the bars holding properly.
- Bear in mind the effect on the handling of your vehicle when the bars are loaded (side wind stability, cornering and braking)
- When carrying sailboards and other long loads do not exceed 90 km/h.(Use the attachment hooks (A) on the vehicle.)
- Remove the bars when they are not being used, to save on fuel consumption.

The manufacturer accepts no responsibility if these instructions are not followed.

DEUTSCH

SICHERHEIT

- Diese Profile wurden für eine Befestigung an einem bestimmten Dachbereich ausgelegt
- Die sichere Befestigung auf dem Fahrzeug ist nicht mehr gewährleistet, wenn der Montagebereich von dem in dieser Anleitung angegebenen abweicht.
- Die Befestigungsschrauben müssen nach einigen Kilometern unbedingt nachgezogen u. die Spannbänder überprüft werden.
- Das Festzurren von Gepäckstücken mit Elastikbändern (Sandow, Gummispannern usw...) ist untersagt - empfohlen sind Gurtbänder.
- Keinesfalls zwischen die Auflager und der Karosserie Zwischenelemente einlegen (Gummi, Kunststoff o ä), da hierdurch die Halterungsfestigkeit der Gepäckprofile beeinträchtigt wird.
- Im geladenen Zustand verändertes Fahrzeugverhalten berücksichtigen (Seitenwind, Kurvenfahrt u. Bremsverhalten).
- Surfbretter u. längere Lasten: Geschwindigkeit reduzieren, empfohlene Richtgeschwindigkeit: 90 km/h.(Die Fahrzeug-Zurrhaken A verwenden).
- Kraftstoffeinsparung bei Nichtbenutzung, Gepäckprofile abnehmen

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung stellt der Hersteller von jeglichem Haftungsanspruch frei

ESPAÑOL

SECURIDAD

- Estas barras han sido diseñadas para ser colocadas en un lugar preciso del vehículo
- La fijación en el vehículo no está garantizada si su posición es diferente a la indicada en estas instrucciones
- Los tornillos de fijación deben ser apretados imperativamente y se verificarán las correas de sujeción después de haber rodado algunos kilómetros.
- Se prohíbe la sujeción del equipaje con ataduras elásticas (pulpos, tensores, etc.). Se recomienda la utilización de correas .
- No intercalare ninguna guarnición suplementaria (goma, plástico u otro) entre la pata de fijación y la carrocería, ya que no se garantizaría la correcta estabilidad de las barras.
- Tener en cuenta el nuevo comportamiento del vehículo (viento lateral, giros y frenado) cuando las barras están cargadas.
- Si se transportan tablas de vela y cargas largas, se aconseja reducir la velocidad a 90 km/h . (Utilizar los ganchos de sujeción A del vehículo).
- Para economizar energía, las barras deberán retirarse si no se utilizan.

Constructor no se responsabiliza en caso de incumplimiento de estas instrucciones de utilización.

ITALIANO

SICUREZZA

- Queste ceste sono state concepite per essere posizionate in un punto preciso del veicolo.
- Il fissaggio sul veicolo non è più garantito se il posizionamento è differente da quello indicato sulle istruzioni
- Le viti di fissaggio devono essere obbligatoriamente ristrette e le cinghie di sistemazione verificate dopo alcuni chilometri di strada
- E' vietata la sistemazione dei bagagli con lacci elastici (sandow, tenditori, ecc.); si consigliano cinghie.
- Non intercalate alcuna guarnizione supplementare a quella fornita nella confezione (figura2) (caucciù, plastica o altro), fra le piastrine di fissaggio e la carrozzeria, in quanto la buona tenuta delle barre non sarebbe più assicurata.
- Tenete conto del nuovo comportamento del veicolo (vento laterale. curve e frenate), quando le ceste sono cariche.
- Tavole a vela e carichi lunghi: ridurre la velocità. Si consigliano 90 km l'ora.(Usare i crochet di aggancio A del veicolo).
- Togliere le barre quando non utilizzate per risparmiare energia.
- Il non rispetto di queste istruzioni annulla ogni responsabilità della costruttore.
- il carico deve essere distribuito uniformemente sui portapacchi.

NEDERLANDS

VEILIGHEID

- De dragers zijn zo gemaakt dat ze op een bepaalde plaats op de wagen moeten worden aangebracht.
- De bevestiging op de wagen is niet gegarandeerd indien de dragers anders worden aangebracht dan in deze handleiding staat aangegeven
- Na enkele kilometers te hebben gereden is het beslist nodig de bevestigingsschroeven nogmaals aan en te draaien controleren of de riem voldoende zijn vastgesnoerd.
- Het vastzetten van de bagage met elastische binders (snelbinder, spin, enz...) is verboden; gebruik van riemen is aangeraden .
- Breng vooral geen extra (rubber, plastic of andere) bescherming aan tussen de bevestigingslip en de carrosserie. Hierdoor zou het houvast van de dragers niet meer verzekerd zijn.
- Houdt rekening met het gewýzigde rijgedrag van uw wagen (zijwind, bochten, remmen), wanneer de dragers zijn beladen.
- Surfplanken en andere lange voorwerpen: snelheid beperken, 90 km/uur aanbevolen.(Gebruik de borghaken A van het voertuig).
- Om energie te sparen, kunt u de dragers het beste verwijderen wanneer u ze niet gebruikt.

Het niet nakomen van deze gebruikershandleiding ontslaat de producent van elke aansprakelijkheid

PORTUGUES

SEGURANÇA

- Estas barras foram concebidas para ser colocadas num lugar bem determinado da viatura.
- A fixação sobre a viatura já não será garantida se o posicionamento é diferente do indicado sobre estas instruções.
- Depois de ter percorrido alguns quilómetros, os parafusos de fixação devem ser obrigatoriamente apertados e as correias de amarração verificadas.
- A amarração das bagagens com elásticos (sandow, esticadores, etc...) é proibida; aconselhamos as correias.
- Não intercalare nenhuma guarnição suplementar (borracha, plástico ou outros) entre a pata de fixação e a carroçaria, o bom comportamento das barras já não seria garantido.
- Tomar em consideração o novo comportamento da viatura (vento lateral, curvas e travagem), quando as barras estão carregadas.
- Windsurfs e cargas compridas: reduzir a velocidade, 90 Km/hora aconselhados.(Utilizar os ganchos da amarração A da viatura).
- Para economizar energia, devem-se retirar as barras quando não forem utilizadas.

O não respeito destes instruções dó utilização liberta dé constructor de qualquer responsabilidade.

Slovensko

Varnost

- Te drogove smo zasnovali za pritrđitev na določeno mesto vozila.
- Za pritrđitev ne garantiramo, če se položaj ne sklada s tem, ki ga navajamo v navodilih za uporabo.
- Vijake za pritrđevanje morate brezpogojno pritrđiti, jermene za natovarjanje pa preveriti že po nekaj kilometrih vožnje.
- Priporočamo uporabo dodatkov, ki ustrezajo prevozu določenega tovora (nosilec koles, nosilec smučí, itd.).
- Prepovedujemo natovarjanje z elastičnimi vezmi (trakovi, natezovalci, itd.); priporočamo jermene.
- Kovinske kavlje za pritrđitev smo s posebnim postopkom obdelali proti poškodovanju karoserije vašega vozila; ta postopek izhaja iz dolgoletnih raziskav.
- Med kavlje in karoserijo ne vstavlajte nobene dodatne obloge (kavčuk, plastika in drugo), ker to ne bo več zagotovilo ustrezne lege drogov.
- Ob obremenitvi drogov upoštevajte novo vedenje vozila (stranski veter, ovinki in zaviranje).
- Jadralne deske in daljši tovor: zmanjšajte hitrost, priporočamo 90 km/uro.
- Drogove odstranite, ko jih ne uporabljate.
- Pomembno je pravilno slediti navodilom za sestavo in uporabo.

V kolikor se navodil za uporabo ne spoštujete, se izdelovalec odveče odgovornosti.

Türkçe

Güvenlik

- Bu çubuklar aracın belirli bir yerine takılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu kılavuzda belirtilenden farklı bir konumda araca takılması garanti değildir.
- Aracınızı birkaç kilometre sürdükten sonra vidaları mutlaka yeniden sıkırtırmalı, istif kayışları gözden geçirilmelidir.
- Taşınması düşünülen yüke uygun aksesuarların kullanılması (motosiklet taşıyıcı, kayak taşıyıcı, vb...) tavsiye edilir.
- Esnek bağlarla (gerilen kuşaklar vb...) bagajların istiflenmesi uygun değildir, kayışlar kullanılmalıdır.
- Metal sabitleme ayakları, aracınızın boyasına zarar veremeyecek özel bir işlemden geçirilmiştir; bu işlem derin araştırmaların sonucudur.
- Sabitleme ayakları ile karoseri arasına hiçbir ek malzeme (kauçuk, plastik vb...) koymayınız, çubukların tutunması sağlıklı olmaz.
- Çubuklar takıldıktan sonra aracın yeni hareket özelliklerini (yatay gelen rüzgar, viraja giriş, frenleme) hesaba katın.
- Yelkenli tekne ve uzun yükler: hızınızı düşürün, saatte 90 kilometre tavsiye edilir.
- Kullanmadığınız zaman çubukları çıkartın.
- Montaj ve kullanım yönergelerine tam olarak uymak önemlidir.

Bu kullanım kılavuzuna uyulmaması halinde, imalatçının her türlü sorumluluğu son bulur.

Svenska

Säkerhet

- Bagageräcket är konstruerat för att fästas på en viss plats på fordonet.
- Fastsättningsgarantin gäller inte om placeringen är en annan än den som anges i denna bruksanvisning.
- Fästskruvarna måste vara hårt ådragna och fästremmarna bör kontrolleras efter några kilometer.
- Vi rekommenderar användning av tillbehör som är specialtillverkade för transport av den avsedda lasten (cykel, skidhållare och så vidare ...)
- Det är förbjudet att fästa bagage med elastiska fästband (bagagestroppar med mera ...); remmar av sadelgjord bör användas.
- Bagageräcket metallfötter är specialbehandlade för att inte skada fordonets färg; denna behandling har gjorts till föremål för djupgående forskning.
- Placera ingenting (gummi, plast eller annat) mellan fästfoten och karosseriet för då sitter bagageräcket inte längre säkert fast.
- Lägg märke till effekterna på fordonets väghållning (sidvind, kurvtagning och bromsning) när bagageräcket är lastat.
- Surfbräder och lång last: minska hastigheten, 90 kilometer i timmen rekommenderas.
- Bagageräcket bör monteras av när det inte används.
- Det är viktigt att noga följa anvisningarna för montering och användning.

Konstruktören avsäger sig allt ansvar om denna bruksanvisning inte följs.

Česky

Bezpečnost

- Tyto lišty jsou určeny k upevnění na přesně dané místo na voze.
- Upevnění na voze není zaručeno, pokud jsou lišty umístěny na jiné místo, než je uvedeno v tomto návodu.
- Po několika kilometrech jízdy je naprosto nutné přitáhnout upevňovací šrouby a zkontrolovat upevňovací popruhy.
- Doporučuje se používat doplňky přizpůsobené k přepravě příslušného nákladu (nosič na kola, na lyže, atd.)
- Je zakázáno upevňovat zavazadla různými lankami (například pavouk, „gumicuk“), doporučuje se používat popruhy.
- Kovové upevňovací patky byly opatřeny speciálním nátěrem v barvě vašeho vozu, který byl vyvinut na základě důkladného výzkumu.
- Nevkládejte žádné další těsnění (gumové, plastové nebo jiné) mezi upevňovací patku a karosérii, nebylo by pak již zajištěno správné držení lišt.
- Po zatížení lišt počítejte s tím, že se vůz bude chovat jinak (boční vítr, vjíždění do zatáček, brzdění).
- Při naložení windsurfingových prken a dlouhých předmětů: snižte rychlost, doporučuje se rychlost 90 km/hod.
- Když lišty nepoužíváte, odmontujte je.
- Je důležité dodržovat pokyny k montáži a používání.

Při nedodržení těchto pokynů je výrobce zbaven veškeré odpovědnosti.

Magyar

Biztonság

- Ezeket a rudakat a jármű egy meghatározott részére kell helyezni.
- A járműhöz való rögzülés nem garantált abban az esetben, ha az elhelyezés különbözők az ebben az útmutatóban jelzettől.
- Néhány méterrel km után kötelező a rögzítő csavarok újraszorítása valamint a csomagrögzítő hevederek megvizsgálása.
- Ajánlott a rakomány természetéhez idomulú tartozékok használata (kerékpár-tartó, siléc-tartó, stb.)
- Tilos nyúlékony kötelek (gumikötelek, pókok stb.) használata a rakomány rögzítéséhez, hevederek használata ajánlott.
- A fémről készült rögzítőelemek speciális kezeléssel rendelkeznek, ezáltal nem rongálják az autó festékét; ez a kezelés alapos kutatások tárgyát képezte.
- Ne helyezzen semmilyen kiegészítő tömítést (gumi, műanyag vagy más) a rögzítőelemek és a karosszéria közé, mivel ebben az esetben a rudak elvesztik tartásukat.
- Vegye figyelembe, hogy a jármű viselkedése megváltozik (oldalszél, kanyarodás és fékezés), amikor a rudak meg vannak pakolva.
- Szórfdeszka és hosszú rakományok szállítása esetén 90 km/h az ajánlott maximális sebesség.
- Szerelje le a rudakat, ha nem használja azokat.
- Fontos a felszerelési és használati utasítások pontos betartása.

A használati útmutató figyelmen kívül hagyása felmenti a gyártót minden felelősség alól.

jęz. polski

Bezpieczeństwo

- Pręty zostały zaprojektowane w sposób umożliwiający montaż w konkretnym miejscu pojazdu.
- Nie gwarantujemy możliwości mocowania przętów na pojeździe jeśli zostaną umieszczone w miejscu innym niż podane w niniejszej instrukcji.
- Po przejechaniu kilku kilometrów należy bezwzględnie dokręcić śruby mocujące, a następnie skontrolować pasy.
- Zaleca się korzystanie z akcesoriów dostosowanych do przewozu danego ładunku (bagażnik na rower, bagażnik na narty, itp.)
- Mocowanie bagażu za pomocą elastycznych linek jest niedozwolone, zalecamy używanie specjalnych pasów.
- Metalowe uchwyty mocujące pokryte są specjalną warstwą zapobiegającą uszkodzeniu lakieru na samochodzie; użyte tworzywo było przedmiotem szczegółowych badań.
- Nie należy umieszczać żadnych dodatkowych uszczelnień (gumowych, plastikowych lub innych) między uchwytem mocującym i karoserią pojazdu; w przeciwnym wypadku nie gwarantujemy prawidłowego zamocowania przętów.
- Należy uwzględnić zmiany w zachowaniu się pojazdu (wiatr boczny, skręcanie i hamowanie) po zamontowaniu przętów.
- W przypadku desek z żagleń i długich ładunków należy ograniczyć prędkość; zalecana prędkość jazdy: 90 km/godz.
- W okresach kiedy się z nich nie korzysta, przęty należy zdemontować.
- Należy bezwzględnie zastosować się do wskazówek dotyczących montażu i użytkowania.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nie zastosowania się do zaleceń przedstawionych w niniejszej instrukcji użytkowania.

Ελληνικά

Ασφάλεια

- Αυτές οι ράβδοι σχεδιάστηκαν για να τοποθετηθούν σε ένα συγκεκριμένο σημείο του οχήματος.
- Δεν εξασφαλίζεται καλή στερέωση στο όχημα εάν η τοποθέτηση είναι διαφορετική από την αναφερόμενη σ' αυτή την οδηγία.
- Οι βίδες στερέωσης πρέπει να είναι πάρα πολύ καλά φριγμένες, οι μάντες πρόσδεσης να ελέγχονται και πάλι μετά από πορεία μερικών χιλιομέτρων.
- Συνιστάται η χρήση εξαρτημάτων κατάλληλων για τη μεταφορά του υπόψη φορτίου (σκάρτα για ποδήλατο, σκί, κλπ...)
- Η πρόσδεση των αποσκευών με ελαστικούς συνδέσμους (χατσόδι, τεντωτήρες, κλπ...) απαγορεύεται. Συνιστώνται οι μάντες.
- Τα μεταλλικά πέλατα στερέωσης έχουν υποστεί ειδική επεξεργασία ώστε να μην κινούν ζημιά στην βαφή του οχήματος σας. Γι' αυτή την επεξεργασία έχουν γίνει έρευνες σε βάθος.
- Μην παρεμβάλλετε κανένα συμπληρωματικό παρέμβυσμα (φλάντζα από λάστιχο, πλαστικό ή άλλο υλικό) μεταξύ του πέλατος στερέωσης και του αμαξώματος, διότι αλλιώς δεν εξασφαλίζεται πλέον το καλό κράτημα των ράβδων.
- Λάβετε υπόψη σας την νέα συμπεριφορά του οχήματος (πλευρικός άνεμος, στροφή και φρενάρισμα) όταν οι ράβδοι σηκώνουν βάρος.
- Ιστιοσανίδες και επιμηκή φορτία: μειώστε ταχύτητα, σας συνιστούμε τα 90 χιλ/ώρα.
- Οι ράβδοι πρέπει να αφαιρούνται όταν δεν χρησιμοποιούνται.
- Έχει μεγάλη σημασία να ακολουθήσετε σωστά τις οδηγίες τοποθέτησης και χρήσης.

Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας απάλλασει τον κατασκευαστή από πάσης ευθύνης.

8201299013/ -- A

26/03/2012

6 / 7

Dansk

Sikkerhed

- Disse bøjler er designet til at blive placeret et bestemt sted på køretøjet.
- Fastgørelsen på køretøjet er ikke garanteret, hvis placeringen er anderledes end den anført i denne vejledning.
- Fastgørelsesskruernes spænding og remmene omkring lasten skal kontrolleres efter nogle kilometers kørsel.
- Det anbefales at bruge tilbehørsdele, der er velegnede til at transport af den pågældende last (cykelholder, skiholder, etc.).
- Det er forbudt at fastsurre bagagen med gummistropper (sandow, strammere, etc.); det anbefales at bruge remme.
- Bøjlerne holdere i metal har fået en speciel behandling, så de ikke angriber bilens maling; denne behandling er resultatet af dybtgående undersøgelser.
- Før ikke noget ekstra garniture (gummi, plastic eller andet) ind mellem bøjlerne holdere og karosseriet: Hvis man gør det, kan bøjlernes fastholdelse ikke garanteres.
- Vær opmærksom på at bilens vejgreb er anderledes (sidevind, sving og opbremsning), når der er en last på bøjlerne.
- Med windsurf og lange laster anbefales det ikke at overskride en hastighed på 90 km/timen.
- Bøjlerne skal tages af, når de ikke bruges.
- Det er vigtigt at følge monterings- og brugsanvisningerne omhyggeligt.

En ikke overholdelse af denne brugsvejledning fritager konstruktøren for ethvert ansvar.

Norsk

Sikkerhet

- Disse stengene er blitt utviklet og fremstilt til plassering på et spesifikt sted på kjøretøyet.
- Festet til kjøretøyet er ikke lenger garantert dersom plasseringen er en annen enn den som er angitt i denne anvisningen.
- Festeskrueene må skrus til og festestroppene sjekkes etter noen kilometers kjøring.
- Det anbefales å bruke utstyr som er egnet for transport av den aktuelle lasten (sykkelstativ, skistativ, etc...).
- Feste av bagasje med elastiske stropper (sandow, strammere, etc...) er forbudt; reimer anbefales.
- Festebrakettene i metall er blitt behandlet med en spesiell billakkbeskyttelse, fra kjøretøyet ditt, mot ytre påvirkninger; denne behandlingen har vært gjenstand for grundig forskning.
- Ikke legg noe ekstra belegg (gummi, plast eller annet) mellom festebraketten og karosseriet, da dette ikke lenger vil kunne garantere at stengene sitter på plass som de skal.
- Vær oppmerksom på at kjøretøyet vil oppføre seg annerledes (sidevind, svinger og bremsing) når stengene er lastet.
- Seilbrett og lange laster: reduser hastigheten, 90 km/t anbefales.
- Stengene skal tas av når de ikke skal brukes.
- Det er viktig å følge instruksene for montering og bruk nøye.

Dersom instruksene i denne bruksanvisningene ikke blir fulgt, vil det frita fabrikanten for ethvert ansvar.

Suomi

Turvallisuus

- Tämä teline on vartavasten tarkoitettu sijoitettavaksi sille tarkoitettulle paikalle autossa.
- Telineen paikoillaan pysyminen autossa ei ole enää taattu jos se on asennettu toisin kuin miten tässä ohjeessa kehoitetaan.
- Kiinnitysruuvit on ehdottomasti kiristettävä ja kiinnityshihna tarkistettava muutaman kilometrin ajon jälkeen.
- On suositeltavaa käyttää lastinne kuljettamiseen sopivia varusteita (pyöräteline, suksiteline jne.)
- Matkalaukujen kiinnittäminen kuminauhoilla tai kumikyöyksillä on kielletty. Kiinnityshihnojen käyttö on suositeltavaa.
- Metalliset kiinnitysalat on käsitelty erikoisella auton maalia suojaavalla aineella; tätä suoja-ainetta on tutkittu perinpohjaisesti.
- Alkää laittako mitään ylimääräistä (kumia, muovia tai muuta) kiinnitysjalkojen ja auton pinnan väliin, muuten telineen paikoillaanpysyminen ei ole enää taattu.
- Ottakaa huomioon että auton voi käyttäytyä eri tavalla (sivutuuli, mutkat ja jarrutus) kun teline on lastattu.
- Purjelaudat ja pitkät lastit: vähentäkää nopeutta, 90 km: n tunti nopeus suositeltavaa.
- Teline on otettava pois paikoiltaan jos sitä ei käytetä.
- Asennus- ja käyttöohjeiden seuraaminen tarkasti on erittäin tärkeää.

Näiden ohjeiden seuraamatta jättäminen vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

Hrvatski

Sigurnost

- Ove prečke su osmišljene kako bi se postavile na točno određeno mjesto u vozilu.
- Pričvršćivanje na vozilo nije garantirano ako ih postavite drugačije od navedenog u ovim uputama.
- Vjici za pričvršćivanje moraju se dobro učvrstiti i zategnuti, a remenje zategnuti nakon svakih nekoliko kilometara vožnje.
- Preporuča se upotreba prilagodjenih dodataka za prijevoz tereta (nosač za bicikl, nosač za skije...)
- Pričvršćivanje prtljage pomoću elastičnih traka (sandow, spojnice, itd.) je zabranjeno, savjetujemo remenje.
- Metalni dodaci za pričvršćivanje imaju za svrhu zaštititi boju i lak vašeg vozila, ovaj je mehanizam bio podvrgnut mnogim ispitivanjima.
- Ne dodajte nikakve nedozvoljene dodatne dijelove (gumu, plastiku ili drugo) između metalnih ručica za fiksiranje (karoserije, jer ne možemo garantirati da će u tom slučaju ručice dobro prijati.)
- Uzmite u obzir drugačije ponašanje vozila (zanašanje, ometanje pri kočenju) tijekom prevoza tereta.
- Daske za jedrenje i dugi predmeti: smanjite brzinu 90/km / h je optimalna brzina.
- Nosač se mora skinuti kad nije u upotrebi.
- Vžno je pravilno slijediti upute za montažu i instalaciju.

Nepoštovanje ovih pravila upotrebe ne obavezuje na odgovornost konstruktora nosača.

Română

Siguranță

- Aceste bare au fost concepute pentru a fi plasate într-un loc precis al vehiculului.
- Fixarea pe vehicul nu mai este garantată, dacă poziționarea diferă de cea indicată în aceste instrucțiuni.
- Șuruburile de fixare trebuie restrânse în mod obligatoriu, iar chingile de strângere trebuie reverificate după ce ați rulat câțiva kilometri.
- Se recomandă utilizarea de accesorii adaptate transportului încărcăturii în cauză (port biciclete, port schi, etc.)
- Legarea bagajelor cu corzi elastice (cordoane elastice, extensoare, etc.) este interzisă. Se recomandă utilizarea chingilor.
- Picioarele metalice de fixare au beneficiat de un tratament special împotriva deteriorării vopselei vehiculului dumneavoastră; acest tratament a făcut obiectul unor studii aprofundate.
- Nu interpuneți nici o garnitură suplimentară (cauciuc, plastic sau altceva) între piciorul de fixare și caroserie, deoarece buna fixare a barelor nu va mai fi asigurată.
- Țineți cont de noul comportament al vehiculului (vânt lateral, viraje, frânare) când barele sunt încărcate.
- Plăci de surf și încărcături lungi: se recomandă reducerea vitezei până la 90 km/oră.
- Barele trebuie demontate dacă nu sunt utilizate.
- Este importantă respectarea instrucțiunilor de montaj și de utilizare.

Nerespectarea acestor instrucțiuni exonerează constructorul de orice responsabilitate.

Slovaque

Bezpečnosť

- Tieto tyče boli zhotovené pre inštaláciu na presné miesto vo vozidle.
- Upevnenie na vozidlo nie je isté, ak je jeho poloha iná ako je poloha uvedená v tomto návode.
- Po niekoľkých ubehnutých kilometroch je potrebné dotiahnuť upevňovacie skrutky a preveriť vlečné popruhy.
- Odporúča sa používať príslušenstvo prispôbené na prepravu daného nákladu (držák na bicykel, držák na lyže, atď...)
- Upevnenie batožiny pomocou elastických lán (vlečné lano, napínače, atď...) je zakázané; odporúčajú sa popruhy.
- Kovové upevňovacie pätky boli špeciálne spracované, aby nepoškodili lak na vozidle; toto spracovanie je predmetom podrobných štúdií.
- Medzi upevňovacími pätkami a karosériou nevkládajte žiadne dodatočné obloženie (gumové, plastové alebo iné), zhoršila by sa tým pevnosť tyčí.
- Nezabudnite na nové správanie vozidla na ceste (bočný vietor, zákruty a brzdenie), keďže máte pripojené tyče s nákladom.
- Plošiny s plachtou a dlhý náklad: znížte rýchlosť, odporúča sa na 90km/h.
- Ak tyče nepoužívate, demontujte ich.
- Je dôležité správne dodržiavať pokyny pre montáž a použitie.

V prípade nedodržania tohto návodu na použitie sa výrobca zrieka zodpovednosti za prípadné škody.

Русский

Безопасность

- Данные переключатели были разработаны для размещения в определенном месте автомобиля.
- Если расположение отличается от расположения, указанного в данной инструкции, закрепление на автомобиле не гарантировано.
- Закрепительные винты должны быть обязательно затянуты, ремни для крепления груза должны проверяться после нескольких километров езды.
- Рекомендуется использовать вспомогательное оборудование, соответствующее перевозке определенного груза (крепление для велосипеда, крепление для лыж и т.д...)
- Крепление багажа эластичными стропами (амортизационный шнур, натяное устройство т.п.) запрещено; рекомендуются ремни.
- Металлические лапки для фиксации получили специальную анти-агрессивную к краске вашего автомобиля обработку; данная обработка является предметом детальных исследований.
- Не добавлять другие дополнительные прокладки (резину, пластик или другое) между лапкой фиксации и кузовом; хорошая устойчивость переключателю более не будет обеспечиваться.
- Учитывать новое поведение автомобиля (боковой ветер, поворот и торможение) при загруженных переключателях.
- Доски для серфинга и длинный груз: снизить скорость, рекомендуется 90 км/ч.
- Если переключатели не используются, их необходимо снять.
- Важно правильно следовать инструкциям по установке и использованию.

Несоблюдение предписаний данной инструкции по использованию освобождает изготовителя от ответственности.

8201299013/ -- A

26/03/2012

7 / 7